



SGS Polska Sp. z o.o.  
Laboratorium Środowiskowe  
43-200 Pszczyna  
ul. Cieszyńska 52A

Gmina Przystajń  
02 PAŹ. 2017  
4430/2017a/3/4  
p. Kuczałczyk

Strona nr 1/1

Pszczyna 2017-09-22

**INFORMACJE DOTYCZĄCE POBIERANIA PRÓBKII, NR SB/88970/09/2017**



ID: 6104

**Zleceniodawca**

Gmina Przystajń  
ul. Częstochowska 5  
42-141 Przystajń

**Podstawa realizacji**

Zlecenie z dnia: 2017-07-05, numer systemowy: 17014415

**Obszar badań:** obszar regulowany prawnie

**Cel badań:** dla potrzeb potwierdzenia zgodności z wymaganiami

**Opis próbek**

Nr laboratoryjny próbki	Miejsce poboru / etykieta zleceniodawcy	Próbka:
127124/07/2017	Ujęcie Wody w Przystajni ul. Bór 14 Studnia nr 4	Woda surowa

**Dane związane z pobieraniem próbek**

Nr laboratoryjny próbki	Data pobierania	Próbkobiorca	Metoda pobierania
127124/07/2017	2017-07-10, godz.13:12	Przedstawiciel Laboratorium	PN-ISO 5667-5:2003 (A)

**Ocena organoleptyczna wykonana podczas pobierania próbki**

Barwa: brak      Mętność: brak      Zapach: brak

**Plan pobierania:** zgodnie z harmonogramem

Data rejestracji w laboratorium	Data rozpoczęcia badań	Data zakończenia badań
2017-07-11, godz.07:18	-	-

**Uwagi**

Stan próbki w chwili dostarczenia do laboratorium nie budzi zastrzeżeń

(A) – metoda pobierania próbek objęta akredytacją nr AB 1232.

W załączeniu wyniki badań zrealizowanych przez podwykonawcę: AB 005 (GIG BCR, Katowice).

**SGS Polska Sp. z o.o.**  
01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3  
NIP: 5860005608  
Laboratorium Środowiskowe  
Environment, Health & Safety  
43-200 Pzczyna, ul. Cieszyńska 52a  
tel. 32 4492500; fax: 32 4472072

**Sporządził:**  
mgr inż. Monika Gawarzyńska  
*Monika Gawarzyńska*  
Specjalista ds. projektów środowiskowych

----- Koniec dokumentu -----

Niniejszy dokument został wystawiony zgodnie z Ogólnymi Warunkami Świadczenia Usług (OWŚU) stanowią element oferty, dostępne są na stronie: <http://www.sgs.analizyrodowiska.pl/podstrona/uslugi>, w oparciu o które zrealizowano usługę. Należy zwrócić szczególną uwagę na zagadnienia dotyczące odpowiedzialności, odszkodowań i jurysdykcji zawarte w OWŚU.

Usługę zrealizowano w czasie i zakresie przedstawionym w niniejszym dokumencie, zgodnie z ustaleniami poczynionymi ze Zleceniodawcą i według Jego wskazówek, jeśli takowe zostały podane. SGS Polska Sp. z o.o. ponosi odpowiedzialność jedynie przed Zleceniodawcą; niniejszy dokument nie zwalnia stron z realizowania praw i obowiązków wynikających z zawartych porozumień.

Wszelkie nieautoryzowane zmiany niniejszego dokumentu, podrabianie i fałszowanie jego treści, formy i wyglądu jest niezgodne i podlega ściganiu w świetle prawa.

Dokument może być wykorzystywany i kopiowany w całości, kopiowanie częściowe jest dopuszczalne po uzyskaniu pisemnej zgody.

Wszystkie wyniki badań i pomiarów zestawione w niniejszym dokumencie odnoszą się tylko do badanych próbek. W przypadku, gdy w dokumencie zaznaczono, że próbki zostały pobrane przez przedstawiciela Zleceniodawcy, SGS Polska Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za pochodzenie, sposób pobrania i reprezentatywność próbek.

Oryginał potwierdzony własnoręcznym podpisem:

SGS Polska Sp. z o.o. Environment, Health & Safety / Laboratorium Środowiskowe  
ul. Jana Kazimierza 3  
01-248 Warszawa

**Lokalizacje:**

Pszczyna	43-200, Cieszyńska 52a	t +48 32 449 2500	f +48 32 447 2072
Poznań	61-655, Gronowa 81	t +48 32 449 2500	t/f +48 61 820 4031
Wrocław	54-424, Muchoborska 18	t +48 32 449 2500	f +48 71 358 7562
Leżajsk	37-300, Wierzawice 87A	t +48 32 449 2500	f +48 17 241 1391
Szczecin	70-661, Gdańska 16 B	t +48 91 421 3517	f +48 91 421 3517

**Laboratoria:**

Pszczyna	43-200, Cieszyńska 52a
Piła	64-920, Na Leszkowie 4
Działdowo	13-200, Hallera 35
Leżajsk	37-300, Wierzawice 87A

www.pl.sgs.com

Member of the SGS Group (SGS SA)



G Ł Ó W N Y  
I N S T Y T U T  
G Ó R N I C T W A

- **Dane teleadresowe:** Plac Gwarków 1, 40-166 Katowice  
telefon: 32 258 16 31 ÷ 9, fax: 32 259 65 33, e-mail: gig@gig.eu, www.gig.eu
- **Rachunek bankowy:** mBank S.A.  
nr 05 1140 1078 0000 3018 1200 1001
- **Regon:** 000023461 **NIP:** 6340126016 **KRS:** 0000090660  
Główny Instytut Górnictwa jest płatnikiem podatku VAT

## ZESPÓŁ LABORATORIÓW BADAWCZYCH I WZORCUJĄCYCH GIG

### Śląskie Centrum Radiometrii Środowiskowej



AB 005

W skład Zespołu Laboratoriów  
Badawczych i Wzorcujących GIG  
wchodzi następujące Laboratoria:

Śląskie Centrum Radiometrii  
Środowiskowej im. Marii  
Goepfert Mayer (BCR)

Laboratorium Samozapalności  
Węgla (BD-3)

Laboratorium Lin  
i Urzędzeń Szybowych (BL-1)

Laboratorium Badań Urzędzeń  
Mechanicznych (BL-2)

Laboratorium Akustyki  
Technicznej (BR-1)

Laboratorium Geomechaniki  
Górnictwa (BT-2)

Laboratorium Pomiarów Zapylenia  
Powietrza (KD-2.2)

Laboratorium Badań Materiałów  
Wybuchowych i Zapalników  
Elektrycznych (KD-3.1)

Laboratorium Systemów  
i Zabezpieczeń  
Przeciwwybuchowych oraz  
Eksplozjometrii (KD-4.2)

Kontakt z Laboratorium  
sporządzającym sprawozdanie:  
tel/fax: 32 259 2295  
e-mail: mwysocka@gig.eu  
www.radiometria.gig.eu

Egz. nr 1

Katowice, 24 lipca 2017

Sprawozdanie z badań nr BCR/1/4511/2017/RT

## PROMIENIOTWÓRCZOŚĆ WÓD PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA

Zamawiający:

**SGS Polska Sp. z o.o. Environment, Health and Safety**  
ul. Cieszyńska 52 A  
43-200 Pszczyna

Numer zamówienia:

1/DAN/2016 na rok 2017

Numer komputerowy pracy w GIG:

572 0034 7-370

Sprawozdanie sporządził:

.....  
(podpis sporządzającego)

Sprawozdanie autoryzował:

**KIEROWNIK**  
Śląskie Centrum Radiometrii Środowiskowej  
im. Marii Goepfert Mayer  
Głównego Instytutu Górnictwa  
  
dr hab. inż. Małgorzata Wysocka, prof. GIG

.....  
(podpis autoryzującego)

Sprawozdanie z badań nr BCR/1/4511/2017/RT

**SGS Polska Sp. z o.o.**  
01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3  
NIP: 5860005808  
Environment, Health & Safety  
54-424 Wrocław, ul. Muchoborska 18  
tel./fax: 71 3587562

1/2

24 lipca 2017

# PROMIENIOTWÓRCZOŚĆ WÓD PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA

Sprawozdanie nr BCR/1/4511/2017/RT

Metoda badawcza: spektrometria ciekłoscyntylacyjna  
Obiekt badań: wody przeznaczone do spożycia  
Próbka została pobrana przez Zleceniodawcę.  
Procedura pobrania próbki: norma PN-ISO 5667-5:2003  
Próbka została dostarczona w dniu: 12.07.2017

Nr próbki: **4511/17**

data pomiaru  $^3\text{H}$ : 22.07.2017

data pomiaru  $^{222}\text{Rn}$ : 12.07.2017

Opis próbki:

**127124/07/2017**

nuklid	wynik $\pm$ niepewność (95%)	Procedura badawcza	Akredytacja PCA
$^3\text{H}$	< 3,5 Bq/l	BCR/ZLGIG/1-017	+
$^{222}\text{Rn}$	< 2,0 Bq/l	BCR/ZLGIG/1-022	+

Osoba odpowiedzialna za wykonanie badania:

*dr Izabela Chmielewska*

tel. 32 259 2714

*ichmielewska@gig.eu*

Sprawozdanie z badań nr BCR/1/4511/2017/RT

SGS Polska Sp. z o.o.  
01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3  
NIP: 5860005608  
Environment, Health & Safety  
54-424 Wrocław, ul. Muchoborska 18  
tel./fax: 71 3587562

2/2

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



G Ł Ó W N Y  
I N S T Y T U T  
G Ó R N I C T W A

- **Dane teleadresowe:** Plac Gwarków 1, 40-166 Katowice  
telefon: 32 258 16 31 ÷ 9, fax: 32 259 65 33, e-mail: gig@gig.eu, www.gig.eu
- **Rachunek bankowy:** mBank S.A.  
nr 05 1140 1078 0000 3018 1200 1001
- **Regon:** 000023461 **NIP:** 6340126016 **KRS:** 0000090660  
Główny Instytut Górnictwa jest płatnikiem podatku VAT

## ZESPÓŁ LABORATORIÓW BADAWCZYCH I WZORCUJĄCYCH GIG

### Śląskie Centrum Radiometrii Środowiskowej



AB 005

W skład Zespołu Laboratoriów Badawczych i Wzorcujących GIG wchodzi następujące Laboratoria:

Śląskie Centrum Radiometrii Środowiskowej im. Marii Goepfert Mayer (BCR)

Laboratorium Samozapalności Węgla (BD-3)

Laboratorium Lin i Urządzeń Szybowych (BL-1)

Laboratorium Badań Urządzeń Mechanicznych (BL-2)

Laboratorium Akustyki Technicznej (BR-1)

Laboratorium Geomechaniki Gómiczej (BT-2)

Laboratorium Pomiarów Zapylenia Powietrza (KD-2.2)

Laboratorium Badań Materiałów Wybuchowych i Zapalników Elektrycznych (KD-3.1)

Laboratorium Systemów i Zabezpieczeń Przeciwybuchowych oraz Eksplozometrii (KD-4.2)

Kontakt z Laboratorium sporządzającym sprawozdanie:  
tel/fax: 32 259 2295  
e-mail: mwysocka@gig.eu  
www.radiometria.gig.eu

Egz. nr 1.

Katowice, 20 września 2017

Sprawozdanie z badań nr BCR/1/4511/2017/RD

## PROMIENIOTWÓRCZOŚĆ WÓD PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA

Zamawiający:

**SGS Polska Sp. z o.o. Environment, Health and Safety**  
ul. Cieszyńska 52 A  
43-200 Pszczyna

Numer zamówienia:

1/DAN/2016 na rok 2017

Numer komputerowy pracy w GIG:

572 0034 7-370

Sprawozdanie sporządził:

*Chmielewska*

(podpis sporządzającego)

Sprawozdanie autoryzował:

**KIEROWNIK**  
Śląskiego Centrum Radiometrii Środowiskowej  
im. Marii Goepfert Mayer  
Głównego Instytutu Górnictwa  
*[Podpis]*  
dr hab. inż. Malgorzata Wójcicka, prof. GIG

(podpis autoryzującego)

**SGS Polska Sp. z o.o.**  
01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3

Sprawozdanie z badań nr BCR/1/4511/2017/RD

54-424 Wrocław, ul. Muchoborska 18  
tel./fax: 71 3587562

1/2

**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

20 września 2017

## PROMIENIOTWÓRCZOŚĆ WÓD PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA

Sprawozdanie nr BCR/1/4511/2017/RD

Metoda badawcza: spektrometria ciekłoscyntylacyjna  
Obiekt badań: wody przeznaczone do spożycia  
Próbka została pobrana przez Zleceniodawcę  
Procedura pobrania próbki: norma PN-ISO 5667-5:2003  
Próbka została dostarczona w dniu: 12.07.2017  
Nr próbki: **4511/17**

data pomiaru: 19.09.2017

Opis próbki:  
**127124/07/2017**

nuklid	wynik $\pm$ niepewność [95 %]	Procedura badawcza	Akredytacja PCA
<b>226Ra</b>	<b>0,02 <math>\pm</math> 0,01 Bq/l</b>	BCR/ZLGIG/1-002	+
<b>228Ra</b>	<b>&lt; 0,02 Bq/l</b>	BCR/ZLGIG/1-002	+
<b>dawka orientacyjna</b>	<b>0,02 mSv/rok</b>	BCR/ZLGIG/1-002	+

Osoba odpowiedzialna za wykonanie badania:

*dr Izabela Chmielewska*

tel. 32 259 2714

*ichmielewska@gig.eu*

**SGS Polska Sp. z o. o.**

01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3

NIP: 586009562

Environment, Health & Safety

54-424 Wrocław, ul. Muchoborska 18

tel./fax: 71 3587562

-40-

Sprawozdanie z badań nr BCR/1/4511/2017/RD

2/2

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



Śląskie Centrum Radiometrii Środowiskowej

IM. MARII GOEPPERT MAYER

Główny Instytut Górnictwa

40-166 Katowice, Pl. Gwarków 1

Katowice, dn. 20 września 2017

**WNIOSKI I ZALECENIA DO SPRAWOZDANIA  
Z BADAŃPRÓBKI WODY NR 4511/17**

1. W badanej próbce wody zmierzono następujące stężenia nuklidów promieniotwórczych:  $^3\text{H}$ : < 3,5 Bq/l;  $^{222}\text{Rn}$ : < 2,0 Bq/l;  $^{226}\text{Ra}$ :  $0,02 \pm 0,01$  Bq/l;  $^{228}\text{Ra}$ : < 0,02 Bq/l.

2. Dawka orientacyjna, związana z konsumpcją wody zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Ministra Zdrowia dla wód przeznaczonych do spożycia przez ludzi<sup>1)</sup> nie powinna przekraczać **0,1 mSv/rok** dla osób dorosłych. W przypadku badanej próbki oszacowana wartość dawki orientacyjnej wynosi **0,02 mSv/rok**, a więc spełnione są wymagania zawarte w w/w Rozporządzeniu, stąd woda ta może być stosowana jako pitna. Zalecana częstotliwość kontroli wód pitnych – zgodnie z wymogami Rozporządzenia.

3. Dopuszczalne zakresy wartości w/w parametrów wynoszą odpowiednio:

Lp.	Parametr	Dopuszczalne zakresy wartości – wartość parametryczna	Jednostka
1	tryt $^3\text{H}$	100 <sup>1)</sup>	Bq/l
2	radon $^{222}\text{Rn}$	100 <sup>1)</sup>	Bq/l
3	dawka orientacyjna	0,1 <sup>1)</sup>	mSv/rok

1) Dziennik Ustaw 2015, poz. 1989: Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 13 listopada 2015 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Opracował:

*Chmielowska*

SGS Polska Sp. z o. o.  
01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 3  
NIP: 5380005608  
Environment, Health & Safety  
54-424 Wrocław, ul. Muchoborska 18  
tel./fax: 71 3587562

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM